



Part 2

LAWS AND REGULATIONS

4 January 2023 / Volume 155

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2023

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$572
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$784
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$784

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$12.24 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:
\$1.97 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:
\$1.31 per agate line.

A minimum rate of \$286 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

Les Publications du Québec

Customer service – Subscriptions
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

Industrial accidents and occupational diseases, Act respecting... — Financing (Amend.)	5
National Assembly — Extract from the Rules for the conduct of proceedings	6

Draft Regulations

Occupational health and safety	9
Professional Code — Practice of the notarial profession within a non-profit legal person	15
Professional Code — Practice of the profession of advocate within a non-profit legal person	18

Regulations and other Acts

Notice

Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001)

Financing

— Amendment

Notice is hereby given that the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail made the Regulation to amend the Regulation respecting financing, without amendment, at its sitting of 15 December 2022.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft regulation was published on page 6404 in the *Gazette officielle du Québec* of 5 October 2022 with a notice that it could be adopted by the Commission upon the expiry of 45 days following the publication of that notice.

JULIE CERANTOLA

Secretary General of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail

Regulation to amend the Regulation respecting financing

Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 15.1)

1. The Regulation respecting financing (chapter A-3.001, r. 7) is amended by replacing the heading of Title II of Book II by the following:

“CLASSIFICATION UNITS, SECTORS AND GROUPS OF UNITS”.

2. The following is inserted after section 4:

“**4.1.** The groups of units to which the Commission may impute the cost of the benefits payable by reason of a hearing impairment caused by noise not resulting from an industrial accident are those set out in Schedule 1.1.”.

3. The following is inserted after Schedule 1:

“SCHEDULE 1.1

(s. 4.1)

Groups of units concerning the imputation of hearing impairments caused by noise not resulting from an industrial accident

Group of units	Number of classification units constituting the group as determined in Schedule 1
A	10110, 10120, 10130, 10140, 10150, 11110, 14030, 57030, 57040, 68040
B	13110, 13120, 13140, 13150, 13160, 16070, 16080, 16090, 18010, 18020, 18030, 18040, 18050, 18060, 18070, 34030, 34210, 35010, 35020, 35030, 35040, 35050, 36050, 36060, 36070, 36080, 36100, 36110, 36120, 36130, 36140, 36150, 36160, 36170, 36190, 36200, 54320, 54330, 54340, 54350, 54360
C	14010, 14020, 17010, 17030, 17040, 34010, 34200, 34410, 36300, 36310, 36320, 36330, 36350
D	15010, 15020, 15030, 15040, 15050, 15060, 15070, 15080, 16010, 16020, 16040, 16050, 19010, 26050, 54080, 54210, 54220, 54230, 54240, 54260, 67110
E	54010, 54020, 54030, 54040, 54050, 54060, 54070, 54090, 54100, 54250, 54410, 54420, 54430, 54440, 60100, 60110, 65100, 65110, 65120, 65130, 65150, 67100
F	55010, 55020, 55030, 55040, 55050, 55060, 55070, 55080, 55090, 65160, 67120, 69960, 80030, 80040, 80060, 80080, 80100, 80110, 80130, 80140, 80150, 80160, 80170, 80180, 80190, 80200, 80230, 80250
G	57010, 57020, 59010, 59020, 59030, 59040, 59050, 59060, 59070, 59080, 59090, 59100, 59110, 59120, 59130, 59140, 59150, 61100, 61110, 65140, 68010, 68020, 68030, 68050, 77010, 77020, 77040
H	58010, 58020, 58030, 58040, 58050, 58060, 58070, 58080, 58090

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106083

Extract from the Rules for the conduct of proceedings in the National Assembly

CHAPTER III

RULES FOR THE CONDUCT OF PROCEEDINGS RESPECTING PRIVATE BILLS

32. Objects—A bill relating to private or local matters must be introduced by a Member of the Assembly.

33. Deposit with Law Clerk—A Member who sponsors a bill relating to private or local matters shall deposit such bill with the Law Clerk.

The said Member shall not be answerable for the contents of the bill, nor shall he be required to endorse anything that may be provided therein.
(See S.O. 264 and 265)

34. Documents to be provided—Such bill shall be accompanied by a notice stating the name of the Member who is to introduce it and by a copy of every document mentioned therein and of every other document that may be pertinent thereto.

Any bill relating to a municipal corporation governed by the Cities and Towns Act, the Québec Municipal Code, or a special charter shall likewise be accompanied by a certified true copy of the resolution authorizing its introduction.
(See S.O. 265)

35. Introduction and passage during same sessional period—No bill deposited with the Law Clerk during a sessional period envisaged in Standing Order 19 may be passed within that same period.
2009.04.21
(See S.O. 265)

36. Notice in *Gazette officielle du Québec*—The applicant for a private bill shall cause to be published in the *Gazette officielle du Québec*, over his signature, a notice entitled “Avis de présentation d’un projet de loi d’intérêt privé”.

Such notice shall specify the objects of the bill and state that any party whose interest may be affected by it and who wishes to make submissions with respect thereto must so advise the Law Clerk.
(See S.O. 265)

37. Notices in newspaper—The said notice shall likewise be published in a newspaper in the judicial district wherein the applicant is domiciled; and if there be no newspaper in that district, it shall be published in a newspaper in the nearest district thereto.

Such notice shall be published once in each week for four weeks.

A copy of this notice shall accompany the bill upon its deposit with the Law Clerk.
(See S.O. 265)

38. Reports from Law Clerk—The Law Clerk shall submit to the President of the Assembly a report stating whether such notice has been drafted and published in accordance with these Rules.

The President shall forward a copy of this report to the Government House Leader and to the Member sponsoring the bill.
(See S.O. 265)

39. Private bills register—The Law Clerk shall keep a register in which he shall enter the name, the occupation, and the place of residence of the applicant for a private bill and those of every party who has advised him that his interest is affected by such bill and that he wishes to make submissions with respect thereto.

The Law Clerk shall provide to the Government House Leader and to the Member who is to introduce such bill a list of the parties who have advised him of their wish to make submissions with respect thereto.
(See S.O. 265)

40. Notices to interested parties—The director of the Committee Secretariat shall convene the interested parties not less than seven days before such bill is to be considered in committee.
(See S.O. 267)

41. Annual publication of rules—The Law Clerk shall publish in the *Gazette officielle du Québec*, in January of each year, the rules pertaining to private bills, together with Title III, Chapter IV, of the Standing Orders of the National Assembly.

Extract from the Standing Orders of the National Assembly

TITLE III

CHAPTER IV PRIVATE BILLS

264. Notice and introduction—Any Member may, at the request of an interested person, introduce a bill relating to private or local matters.

He shall give notice of his intent not later than the day preceding that on which such bill is to be introduced and shall provide a copy thereof to the President before the sitting at which it is to be introduced.
(See R.C.P. 33)

265. Report from Law Clerk—Before such bill is introduced, the President shall communicate to the Assembly the contents of the report from the Law Clerk thereon.
(See R.C.P. 33 to 39)

266. Preamble—A private bill shall require no explanatory notes; but every such bill shall contain a preamble setting out the facts on which it is founded.

267. Referral to committee—When a private bill has been introduced the Government House Leader shall move, without notice, that it be referred to a committee; and such motion shall be decided without debate.

The committee shall hear the interested parties, examine the bill clause by clause, and report thereon to the Assembly. The question for concurrence in such report shall be put forthwith and decided without debate.
(See R.C.P. 40)

268. Motions for passage in principle and passage—The passage in principle of the bill shall be set down for a future sitting day. No motion may be made to divide such bill or to defer its passage in principle.

A private bill when passed in principle shall not again be referred to a standing committee but may be passed during the same sitting day, and Standing Order 257 shall apply: Provided that the bill may not then be passed if opposition to its passage is taken by five Members.

269. Debate—During the debates on the passage in principle and the final passage of a private bill, each Member may speak for up to ten minutes: Provided that the Member sponsoring the bill and the leaders of the parliamentary groups may each speak for up to thirty minutes.

270. Procedure—Except as otherwise provided in this chapter of these Standing Orders, the general rules pertaining to bills shall apply to private bills.

106057

Draft Regulations

Draft Regulation

Act respecting occupational health and safety
(chapter S-2.1)

Occupational health and safety — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety, appearing below, may be made by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) and submitted to the Government for approval, in accordance with section 224 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety is a continuation of the Regulations published in the *Gazette officielle du Québec* on 11 March 2020 and 13 April 2022 to update the permissible exposure values and notations of certain contaminants in Schedule I to the Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13). This update applies to 80 contaminants and is primarily based on the values proposed by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists, which issues recommendations based on recent scientific data, as well as annual public consultations conducted by the CNESST from 2017 to 2019. The draft Regulation is also partially in furtherance to a consultation that took place in 2022.

The impact of the draft Regulation on enterprises, including small and medium-sized businesses, is nil. The impact analysis shows that the draft Regulation will not generate overall costs or create technical difficulties for employers given that it draws on sampling data from inspections in the U.S., which show that the vast majority of workplaces comply with the proposed values. In cases where the U.S. data revealed impacts, other requirements surrounding the processes make it possible to offset the effects.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Charles Labrecque, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue De Bleury, Montréal (Québec) H3B 3J1; telephone: 514 906-3080, extension 2298.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Luc Castonguay, Vice President, prevention, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 1600, avenue D'Estimauville, 7^e étage, secteur 3, Québec (Québec) G1J 0H7.

JULIE CERANTOLA
Secretary General, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety

Act respecting occupational health and safety
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 3, 7 and 19,
and 2nd par.)

1. The Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13) is amended in section 45.1 by adding “or the CSA” at the end of the first paragraph.

2. Schedule I is amended

(1) by inserting the following after subparagraph 4 under the heading DEFINITIONS AND NOTES:

“(4.1) EX: a substance that is flammable and exposure to the permissible exposure value level involves a risk of exceeding 10% of the lower explosion limit.”;

(2) by replacing subparagraph 5.2 under the heading DEFINITIONS AND NOTES by the following:

“(5.2) IFV: inhalable fraction and vapour.”;

(3) by inserting the following after subparagraph 5.2 under the heading DEFINITIONS AND NOTES:

“(5.3) J: excluding stearates of toxic metals.”;

(4) by inserting the following after subparagraph 6 under the heading DEFINITIONS AND NOTES:

“(6.1) OTO: OTOTOXIC: the “OTO” notation in the **Designation and remarks** column indicates that repeated exposure to the substance may cause hearing impairment alone or in combination with noise, even below 85 dBA.”;

(5) by replacing subparagraph 5.1 by the following after subparagraph 7 under the heading DEFINITIONS AND NOTES:

“(7.1) Pi: inhalable aerosol fraction.”;

(6) by replacing subparagraph 9 under the heading DEFINITIONS AND NOTES by the following:

“(9) Pr: respirable aerosol fraction.”;

(7) by replacing subparagraph 15.1 by the following after subparagraph 9 under the heading DEFINITIONS AND NOTES:

“(9.1) Pthor: thoracic aerosol fraction.”;

(8) by replacing subparagraphs 14.1 and 14.2 under the heading DEFINITIONS AND NOTES by the following:

“(14.1) S(D): a substance causing dermal sensitization.

(14.2) S(R): a substance causing respiratory sensitization.”;

(9) by replacing subparagraph 15 under the heading DEFINITIONS AND NOTES by the following:

“(15) TPM: total particulate matter. ”

(10) by inserting the following after subparagraph 16 under the heading DEFINITIONS AND NOTES:

“(17) V: vapour phase.”;

(11) by replacing the following substances and their characteristics in Part 1 by the following:

Substance	#CAS	TWAEV ppm mg/m ³	STEV/Ceiling ppm mg/m ³	Designation and remarks
Fibres-Artificial vitreous mineral fibres – Continuous filament glass fibres		1 fibr e/cm ³		<i>Note 4</i>
			5	<i>Pi</i>
n-Butyl alcohol	[71-36-3]	20		
Cadmium, elemental and compounds (as Cd)	[7440-43-9]		0.01	<i>C2, RP, EM</i>
Chlordane	[57-74-9]		0.5	<i>Pc, C3, IFV</i>
Chlorine	[7782-50-5]	0.1	0.4	
Chlorine dioxide	[10049-04-4]		P0.1	
β-Chloroprene	[126-99-8]	1		<i>Pc, C2, RP, EM</i>
Chromium (metal)	[7440-47-3]		0.5	<i>Pi</i>
Cumene	[98-82-8]	5		<i>C3</i>
Cyanides (as CN)	[143-33-9; 151-50-8; 592-01-8]			P5 <i>Pc</i>
Cyclohexanone	[108-94-1]	20	50	<i>Pc, C3</i>
N,N-Dimethylacetamide	[127-19-5]	10		<i>Pc, C3</i>
N,N-Dimethylformamide	[68-12-2]	5		<i>Pc, C3</i>
Dinitrobenzene (all isomers)	[99-65-0; 100-25-4; 528-29-0; 25154-54-5]	0.15		<i>Pc, IFV</i>
Dinitro-ortho-cresol	[534-52-1]		0.2	<i>Pc, IFV</i>
Ethane	[74-84-0]		Simple asphyxiant	<i>EX</i>
sec-Hexyl acetate	[108-84-9]	20	50	
Hydrogen cyanide (as CN)	[74-90-8]		P4.7	<i>Pc</i>
Hydrogen fluoride (as F)	[7664-39-3]	0.5	3	<i>Pc, RP</i>
Formamide	[75-12-7]	1		<i>Pc, C3</i>
Furfural	[98-01-1]	0.2		<i>Pc, C3</i>
Furfuryl alcohol	[98-00-0]	0.2		<i>Pc, C3</i>
Iodine	[7553-56-2]	0.01		<i>IFV</i>
			0.1	<i>V</i>
Isopropylamine	[75-31-0]	2	5	<i>Pc</i>
		Simple		
L.P.G. (Liquified petroleum gas)	[68476-85-7]	asphy xiant		<i>EX</i>
				<i>Pc</i>
2-Methoxyethanol (EGME)	[109-86-4]	0.1		
Methyl amyl alcohol	[108-11-2]	20	40	
Methyl propyl ketone	[107-87-9]		150	
4,4'-Methylene bis (2-chloroaniline) (MOCA)	[101-14-4]	0.01		<i>Pc, C2, IFV</i>
Mica	[12001-26-2]		0.1	<i>Pr</i>
Nitrapyrin	[1929-82-4]		10	20 <i>IFV</i>
Nitromethane	[75-52-5]	20		<i>C3</i>
Pentachloronaphthalene	[1321-64-8]		0.5	<i>Pc, IFV</i>
Perchloryl fluoride	[7616-94-6]	0.5		
Particulates Not Otherwise Classified (PNOC)			See Part 1.1	
Phosphine	[7803-51-2]		005	P0.15
Phthalic anhydride	[85-44-9]			0.002

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Propane	[74-98-6]		Simple asphyxiant			<i>EX</i>
Propylene glycol monomethyl ether	[107-98-2]		50			100
Stearates	[57-11-4; 557-04-0; 557-05-1; 822-16-2]	10				<i>J; Pi</i>
		3				<i>J; Pr</i>
Sulfometuron methyl	[74222-97-2]		5			<i>Pc</i>
1,1,2,2-Tetrabromoethane (Acetylene tetrabromide)	[79-27-6]	0.1				
Tetramethyl succinonitrile	[3333-52-6]		0.5			<i>Pc, IFV</i>
Toluene	[108-88-3]	20				<i>OTO</i>
Trichloroethylene	[79-01-6]	10		25		<i>C2, RP, EM</i>
2,4,6-Trinitrotoluene (TNT)	[118-96-7]		0.1			<i>Pc, IFV</i>
Wood dust (western red cedar)			0.5			<i>Pi, S(D), S(R)</i> ", ,

(12) by striking out the following substances and their characteristics in Part 1:

“

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Asphalt (petroleum) fumes	[8052-42-4]		5			
Calcium chromate (as Cr)	[13765-19-0]		0.001			<i>C2, RP, EM</i>
Calcium silicate (synthetic)	[1344-95-2]		10			<i>Pt, Note 1</i>
Chromyl chloride	[14977-61-8]	0.025	0.16			
Chromium VI, water insoluble inorganic compounds (as Cr)			0.01			<i>C1, RP, EM, S</i>
Chromium VI, water soluble inorganic compounds (as Cr)			0.05			<i>C1, RP, EM, S</i>
Chromite ore processing (chromate) (as Cr)			0.05			<i>C1, RP, EM</i>
Coal dust (less than 5% crystalline silica)	[53570-85-7]		2			<i>Pr</i>
Coal dust (more than 5% crystalline silica)			0.1			<i>Pr, of quartz</i>
Cobalt elemental and inorganic compounds (as Co)	[7440-48-4]		0.02			<i>C3, S</i>
Cyclopentadiene	[542-92-7]	75	203			
Dicyclopentadiene	[77-73-6]	5	27			
Isopropyl acetate	[108-21-4]	100		200		
Lead chromate (as Cr)	[7758-97-6]		0.012			<i>C2, RP, EM</i>
Fluorine	[7782-41-4]	0.1	0.2			
Manganese tetroxide	[7439-96-5]		1			<i>I</i>
n-Propyl acetate	[109-60-4]	200	835	250	1040	
Rosin core solder pyrolysis products	[8050-09-7]	Without applicable permissible exposure value	<i>S</i>			

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Silica - Amorphous, fused	[60676-86-0]		0.1			<i>Pr, Note 1</i>
Silica - Amorphous, fumes	[69012-64-2]		2			<i>Pr, Note 1</i>
Silica - Amorphous, gel	[63231-67-4]					
	(112926-00-8)		6			<i>Pr, Note 1</i>
Silica - Amorphous, precipitated	[1343-98-2]		6			<i>Pt, Note 1</i>
Silica - Amorphous, Diatomaceous earth (uncalcined)	[61790-53-2]		6			<i>Pt, Note 1</i>
Tin	[7440-31-5]					
Organic compounds (as Sn)			0.1		0.2	<i>Pc</i>
Metal			2			
Oxide and inorganic compounds, except SnH ₄ (as Sn)			2			
Toluene diisocyanate (TDI) (isomers mixture)	[26471-62-5]	0.005	0.036	0.02	0.14	<i>EM, S</i>
Tungsten (as W)						
Insoluble compounds	[7440-33-7]		5		10	
Soluble compounds			1		3	
Zinc chromates (as Cr)	[13530-65-9] [11103-86-9] [37300-23-5]		0.01			<i>CI, RP, EM, S</i>

”,

(13) by inserting the following substances and their characteristics in alphabetical order in Part 1:

“

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Acetamide	[60-35-5]	1				<i>C3, IFV</i>
Allyl methacrylate	[96-05-9]	1				<i>Pc</i>
Bendiocarb	[22781-23-3]		0.1			<i>Pc</i>
Bitumen			See Asphalt fumes			
Boron trifluoride ethers	[109-63-7; 353-42-4]	0.1			P0.7	
tert-Butyl hydroperoxide	[75-91-2]	0.1				<i>Pc</i>
Cadmium, elemental and compounds (as Cd), (respirable)	[7440-43-9]		0.002			<i>C2, RP, EM, Pr</i>
Calcium silicate	[1344-95-2]		1			<i>Pi, Note 1</i>
Chromium VI, inorganic compounds (as Cr)			0.001			<i>CI, RP, EM, [Pc, S(D) and S(R) for soluble compounds]</i>
Chromyl chloride (as Cr)	[14977-61-8]	0.0001		0.00025		<i>Pc, CI, RP, EM S(D), S(R), IFV</i>
Coal dust	[8029-10-5; 308062-82-0]		0.9			<i>Pr</i>
Cobalt [7440-48-4], elemental and inorganic compounds (as Co)			0.02			<i>Pi, C3, S(D), S(R)</i>
Cyanazine	[21725-46-2]		0.1			<i>Pi, C3</i>
Dicyclopentadiene [77-73-6] and cyclopentadiene [542-92-7]		0.5		1		
Fluorine (as F)	[7782-41-4]	0.1			P0.5	
Hexamethylenetetramine	[100-97-0]		1			<i>S(D), IFV</i>
Hexazinone	[51235-04-2]		3			<i>Pi</i>
Indium tin oxide (as In)	[50926-11-9]		0.0001			<i>Pr, C3, S(D)</i>
Isobutane	[75-28-5]				1000	

Substance	[#CAS]	TWA/VEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Manganese - Fume, dust and compounds (as Mn) (inhalable)	[7439-96-5]		0.2			<i>Pi</i>
Manganese - Fume, dust and compounds (as Mn) (respirable)	[7439-96-5]		0.05			<i>Pr</i>
Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)	[3425-89-6;	0.00007		0.0003		<i>Pc, S(D), S(R)</i>
	5333-84-6;					
	11070-44-3;					
	19438-63-2;					
	19438-64-3;					
26590-20-5;						
42498-58-8]						
Monomethylformamide	[123-39-7]		1			<i>Pc</i>
Propyl acetate (isomers)	[108-21-4; 109-60-4]		100		150	
Propylene glycol ethyl ether	[1569-02-4]		50		200	<i>Pc</i>
Resin acids	[8050-09-7]			0.001		<i>Pi, S(D), S(R)</i>
Tin [7440-31-5] and its inorganic compounds [18282-10-5; 21651-19-4], (as Sn) (except stannane and indium tin oxide)					2	<i>Pi</i>
Titanium tetrachloride (as hydrogen chloride)	[7550-45-0]				P0.5	
Toluene diisocyanate (TDI) (isomers mixture)	[26471-62-5; 584-84-9; 91-08-7]		0.001		0.005	<i>Pc, C3, S(D), S(R), IFV</i>
Tungsten and compounds, in the absence of Cobalt (as W)	[7440-33-7]		3			<i>Pr</i>

”
”

(14) by inserting the following substances and their characteristics in alphanumerical order in Part 1:

“

Substance	[#CAS]	TWA/VEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Asphalt fumes, [in total organic matter (vapour and aerosol)]	[8052-42-4; 64741-56-6; 64742-93-4]		1.5			<i>Pt, V</i>
Diethylene glycol monobutyl ether	[112-34-5]		10			<i>IFV</i>
Ethyl cyanoacrylate	[7085-85-0]		0.2		1	<i>S(D), S(R)</i>

”
”

(15) by inserting the following after Part 1:

“Part 1.1

PARTICULATES NOT OTHERWISE CLASSIFIED (PNOC):

Particulates Not Otherwise Classified (PNOC) are particulates that are harmful to human health under the following conditions:

- (1) no permissible exposure value is provided for in Part 1 of Schedule I to this Regulation;
- (2) insoluble or poorly soluble in water; and
- (3) toxicity is low and no effect other than lung overload or mechanical irritation is observed.

The permissible exposure values for such particulates are 10 mg/m³ in inhalable particulates and 3 mg/m³ in respirable particulates.”;

(16) by replacing the words “in Part 1” and “under part 1” wherever they appear in Parts 2 and 3 by the words “in Parts 1 and 1.1” and “under Parts 1 and 1.1” respectively;”

(17) by striking out the following substances in Part 4:

“108-21-4	Isopropyl acetate
109-60-4	n-Propyl acetate
1344-95-2	Calcium silicate (synthetic)
7758-97-6	Lead chromate
8050-09-7	Rosin
11103-86-9	Zinc chromates
13530-65-9	Zinc chromates
13765-19-0	Calcium chromate
37300-23-5	Zinc chromates
53570-85-7	Coal dust”;

(18) by inserting the following substances in numerical order in Part 4:

“60-35-5	Acetamide
75-28-5	Isobutane
75-91-2	tert-Butyl hydroperoxide
96-05-9	Allyl methacrylate
100-97-0	Hexamethylenetetramine
108-21-4	Propyl acetate (isomers)
109-60-4	Propyl acetate (isomers)
109-63-7	Boron trifluoride ethers
112-34-5	Diethylene glycol monobutyl ether
123-39-7	Monomethylformamide
353-42-4	Boron trifluoride ethers
1344-95-2	Calcium silicate
1569-02-4	Propylene glycol ethyl ether
3425-89-6	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)

5333-84-6	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)
7085-85-0	Ethyl cyanoacrylate
7550-45-0	Titanium tetrachloride
8029-10-5	Coal dust
8050-09-7	Resin acids
11070-44-3	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)
19438-63-2	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)
19438-64-3	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)
21725-46-2	Cyanazine
22781-23-3	Bendiocarb
26590-20-5	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)
42498-58-8	Methyltetrahydrophthalic anhydride (isomers)
50926-11-9	Indium tin oxide
51235-04-2	Hexazinone
308062-82-0	Coal dust”;

(19) by replacing the terms “Id”, “Td” and “Thord” wherever they appear in the “Designation and remarks” column in Part 1 by the terms “Pi”, “TPM” and “Pthor” respectively.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except paragraphs 14 and 18 of section 2, as they apply to the substances [8052-42-4; 64741-56-6; 64742-93-4] Asphalt fumes [in total organic matter (vapour and aerosol)], 112-34-5 Diethylene glycol monobutyl ether and 7085-85-0 Ethyl cyanoacrylate, which come into force on (insert the date occurring 2 years after the date of coming into force of this Regulation).

106086

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Notaries

— Practice of the notarial profession within a non-profit legal person

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the practice of the notarial profession within a non-profit legal person, made by the board of directors of the *Chambre des notaires du Québec* and appearing below, is published as a draft and may be examined by the Office des professions du Québec then submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the terms, conditions and restrictions applicable to the practice of the notarial profession within a non-profit legal person.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Nathalie Provost, consulting notary, Services juridiques, Direction Secrétariat, services juridiques, relations institutionnelles et gouvernance, Chambre des notaires du Québec, 2045, rue Stanley, bureau 101, Montréal (Québec) H3A 2V4; telephone: 514 879-1793, extension 5222, or 1 800 263-1793; email: nathalie.provost@cnq.org.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Roxanne Guévin, Secretary, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; email: secretariat@opq.gouv.qc.ca. The comments will be forwarded by the Office to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor and may also be sent to the Chambre des notaires du Québec and to interested persons, departments and bodies.

ROXANNE GUÉVIN
Secretary, Office des professions du Québec

Regulation respecting the practice of the notarial profession within a non-profit legal person

Notaries Act
(chapter N-3, s. 26.1)

Act to improve access to justice by broadening the range of legal services provided free of charge or at a moderate cost
(2022, chapter 26, s. 8)

DIVISION I GENERAL

1. A notary may, subject to the terms, conditions and restrictions determined by this Regulation, carry on professional activities within a non-profit legal person, in particular a non-profit legal person constituted under Part III of the Companies Act (chapter C-38), the Cooperatives Act (chapter C-67.2), the Canada Not-for-profit Corporations Act (S.C. 2009, c. 23) or the Canada Cooperatives Act (S.C. 1998, c. 1).

If any term, condition or restriction set out in Division III.1 of Chapter 2 of the Notaries Act (chapter N-3) or in this Regulation is no longer met, the notary must, within 30 days after becoming aware of the non-compliance or within 30 days after being notified of it by the Order, whichever occurs first, take the necessary measures to comply, failing which the notary may no longer engage in professional activities within the non-profit legal person.

2. The notary must at all times ensure that the non-profit legal person within which the notary engages in professional activities permits the notary to comply with the Notarial Act and the Notaries Act (chapters N-2 and N-3), the Professional Code (chapter C-26) and the regulations made for their application, in particular those pertaining to professional secrecy and the notary's duty to act impartially when acting as a public officer.

3. If a notary is struck off the roll or has had his or her permit revoked or right to engage in professional activities suspended or limited, the notary may not, during the period of the striking off, revocation, suspension or limitation, act as a director, officer or representative of the non-profit legal person.

DIVISION II TERMS, CONDITIONS AND RESTRICTIONS

4. A notary may engage in professional activities within a non-profit legal person if

(1) at least one of the directors of the board of directors of the non-profit legal person is a practising notary or advocate, and that condition is set out in the constituting documents of the legal person;

(2) to the notary's knowledge, no director or officer of the non-profit legal person is the subject, or was the subject in the 5 years preceding the date on which the notary began to engage in professional activities within the legal person, of

(a) a decision of a Canadian court finding the director or officer guilty of a criminal offence related to the function of director or officer of a non-profit legal person that provides legal services, unless he or she has obtained a pardon; or

(b) a decision of a foreign court finding the director or officer guilty of an offence which, if committed in Canada, could have led to criminal proceedings, and which is related to the function of director or officer of a non-profit legal person that provides legal services, unless he or she has obtained a pardon;

(3) the constituting documents of the non-profit legal person stipulate that it is constituted for the purpose of providing, mainly or in part, legal services; and

5. To engage in professional activities within a non-profit legal person, the notary must, in the 15 days preceding the date of beginning that engagement, pay the fees set by the Order, and provide it with

(1) the declaration provided for in section 6;

(2) written confirmation by the competent authority attesting that the non-profit legal person is covered by security in compliance with Division III;

(3) a copy of the constituting documents of the non-profit legal person issued by the competent authority attesting that the legal person exists;

(4) a copy of all the by-laws of the non-profit legal person;

(5) written confirmation by the competent authority attesting that that the non-profit legal person is duly registered in Québec;

(6) written confirmation by the competent authority attesting that that the non-profit legal person is exempt, if applicable, from paying income tax or has registered charity status; and

(7) an undertaking by the non-profit legal person within which the notary engages in professional activities to allow the Order and the persons, committees, or tribunal mentioned in section 192 of the Professional Code (chapter C-26), in the exercise of their functions, to require any person to produce information or a document mentioned in section 13, or a true copy thereof.

The notary who ceases to engage in professional activities within a non-profit legal person must send the Order a declaration under the notary's oath of office in the 15 days preceding the date of the end of that engagement, and pay the fees set by the Order.

6. The notary must make a declaration under the notary's oath of office on a document established by the Order containing

(1) the notary's name and membership number and an indication whether the notary engages in professional activities exclusively within the non-profit legal person;

(2) the name of the non-profit legal person within which the notary engages in professional activities, the other names it uses in Québec and the Québec business number assigned by the enterprise registrar;

(3) the juridical form of the non-profit legal person and whether it complies with the conditions set out in this Regulation;

(4) the address of the head office of the non-profit legal person and the addresses of its establishments;

(5) the names and residential addresses of the directors and officers of the non-profit legal person and, if applicable, the order or similar organization to which they belong and their membership or permit numbers;

7. Where more than one notary engages in professional activities within the same non-profit legal person, only one declaration may be made by one of those notaries acting in the capacity of respondent for all the notaries.

The respondent's declaration is deemed to be the declaration of each of those notaries, and each notary remains fully responsible for the accuracy of the information provided pursuant to paragraphs 1 and 2 of section 6.

8. To retain the right to engage in professional activities within a non-profit legal person, a notary must

(1) update and provide, before 1 April each year, the declaration provided for in section 6;

(2) promptly notify the Order of any change in the coverage provided for in Division III, as well as any change in the information given in the declaration provided for in section 6 that might compromise compliance with the conditions set out in section 4.

The requirements provided for in the first paragraph may, if applicable, be carried out by the respondent.

9. In the course of engaging in professional activities within a non-profit legal person, the only sums the notary may hold in trust are advances on fees. The notary must deposit them in a trust account reserved for that sole purpose, of which the notary is the holder or a user, and which meets the requirements of the Regulation made under section 89 of the Professional Code (chapter C-26). The non-profit legal person may not be the holder of the trust account.

DIVISION III SECURITY AGAINST PROFESSIONAL LIABILITY

10. A notary who engages in professional activities within a non-profit legal person must furnish and maintain security to cover professional liability for the non-profit legal person by subscribing to the professional liability insurance fund of the Chambre des notaires du Québec for professional liability that the non-profit legal person may incur through the fault or negligence of the notary in the practice of the notarial profession.

11. The security under the insurance fund must be at least \$1,000,000 per claim and for all claims filed against the non-profit legal person within a coverage period not exceeding 12 months, regardless of the number of notaries who engage in professional activities within the non-profit legal person.

12. The rules governing the conduct of the professional liability insurance decision-making committee's affairs provided for in a regulation made under section 86.3 and paragraph *d* of section 93 of the Professional Code (chapter C-26) apply when the committee is addressing the security provided for in this Division.

DIVISION IV DOCUMENT ACCESSIBILITY

13. The information and documents that may be required from a non-profit legal person pursuant to subparagraph 7 of the first paragraph of section 5 are as follows:

(1) the complete and up-to-date book or register of articles and by-laws of the non-profit legal person;

(2) the complete and up-to-date book or register of the directors of the non-profit legal person and, if applicable, the order or similar organization to which they belong;

(3) written confirmation by the competent authority that the non-profit legal person is duly registered in Québec, and updates concerning the registration;

(4) the names and residential addresses of the principal officers.

DIVISION V FINAL

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106085

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Advocates

— Practice of the profession of advocate within a non-profit legal person

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the practice of the profession of advocate within a non-profit legal person, made by the board of directors of the Barreau du Québec and appearing below, is published as a draft and may be examined by the Office des professions du Québec then submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the terms, conditions and restrictions applicable to the practice of the profession of advocate within a non-profit legal person, as well as the terms, conditions and restrictions under which a retired advocate may engage in certain professional activities within a non-profit legal person.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Nicolas Le Grand Alary, lawyer, Secretariat of the Order and Legal Affairs, Barreau du Québec, 445, boulevard Saint-Laurent, Montréal (Québec) H2Y 3T8; telephone: 514 954-3400, extension 5163, or 1 800 361-8495; email: nlegrandalary@barreau.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Roxanne Guévin, Secretary, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; email: secretariat@opq.gouv.qc.ca. The comments will be forwarded by the Office to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor and may also be sent to the Barreau du Québec and to interested persons, departments and bodies.

ROXANNE GUÉVIN

Secretary, Office des professions du Québec

Regulation respecting the practice of the profession of advocate within a non-profit legal person

Act respecting the Barreau du Québec
(chapter B-1, s. 131.1)

Act to improve access to justice by broadening the range of legal services provided free of charge or at a moderate cost
(2022, chapter 26, s. 5)

DIVISION I

GENERAL

1. A member of the Barreau may, subject to the terms, conditions and restrictions determined in this Regulation, carry on professional activities within a non-profit legal person.

If any term, condition or restriction set out in Division XIII.1 of the Act respecting the Barreau du Québec (chapter B-1) or in this Regulation is no longer met, the member must, within 30 days after becoming aware of the non-compliance or within 30 days after being notified of it by the Barreau, whichever occurs first, take the necessary measures to comply, failing which the member may no longer engage in professional activities within the non-profit legal person.

2. The member must at all times ensure that the non-profit legal person within which the member engages in professional activities permits the member to comply with the Act respecting the Barreau du Québec (chapter B-1), the Professional Code (chapter C-26) and the regulations made for their application.

3. If a member is struck off the roll or has had his or her permit revoked or right to engage in professional activities suspended or limited, the member may not, during the period of the striking off, revocation, suspension or limitation, act as director, officer or representative of the non-profit legal person.

DIVISION II

TERMS, CONDITIONS AND RESTRICTIONS

4. A member may engage in professional activities within a non-profit legal person only if the Barreau has received the undertaking and the documents provided for in section 7 and the fees payable prescribed by the board of directors have been paid.

5. A member who begins or ceases to engage in professional activities within a non-profit legal person must send the Barreau a declaration, on the form provided by the Barreau, and pay the fees payable prescribed by the board of directors.

The declarations must be sent within 15 days following the date on which the member begins or ceases to practise, as the case may be.

6. A member may engage in professional activities within a non-profit legal person if

(1) the non-profit legal person is constituted under any of the following statutes:

(a) Part III of the Companies Act (chapter C-38);

(b) the Cooperatives Act (chapter C-67.2);

(c) the Canada Not-for-profit Corporations Act (S.C. 2009, c. 23);

(d) the Canada Cooperatives Act (S.C. 1998, c. 1);

(2) at least one of the directors of the board of directors is a practising advocate or notary, and that condition is set out in the constituting documents of the legal person;

(3) the constituting documents of the non-profit legal person stipulate that it is constituted for the purpose of providing, mainly or in part, legal services; and

(4) to the member's knowledge, no director or officer of the non-profit legal person is the subject, or was the subject in the 5 years preceding the date on which the member began to engage in professional activities within the legal person, of

(a) a decision of a Canadian court finding the director or officer guilty of a criminal offence related to the function of director or officer of a non-profit legal person that provides legal services, unless he or she has obtained a pardon; or

(b) a decision of a foreign court finding the director or officer guilty of an offence which, if committed in Canada, could have led to criminal proceedings, and which is related to the function of director or officer of a non-profit legal person that provides legal services, unless he or she has obtained a pardon.

7. The undertaking of the non-profit legal person, required under section 4 and provided using the document established by the Barreau, contains

(1) the names and membership numbers of all members who engage in professional activities within the non-profit legal person and, for each of them, an indication whether they practice within it exclusively;

(2) all the names used in Québec by the non-profit legal person as well as the Québec business number assigned by the enterprise registrar;

(3) the juridical form of the non-profit legal person and whether it complies with the conditions set out in section 6;

(4) the address of the head office of the non-profit legal person and the addresses of its establishments;

(5) the names and residential addresses of all directors and officers of the non-profit legal person and, if applicable, the order or similar organization to which they belong and their membership or permit numbers;

(6) the names of the respondent or respondents and, if applicable, the replacement appointed under section 9.

The undertaking must also be accompanied with the following documents:

(1) a copy of the constituting documents of the non-profit legal person issued by the competent authority attesting that the non-profit legal person exists;

(2) a copy of all the by-laws of the non-profit legal person;

(3) written confirmation by the competent authority attesting that the non-profit legal person is duly registered in Québec;

(4) written confirmation by the competent authority attesting that the non-profit legal person is exempt, if applicable, from paying income tax or has registered charity status;

(5) written confirmation by the competent authority attesting that the non-profit legal person is covered by security in compliance with Division IV; and

(6) an undertaking by the legal person within which the member engages in professional activities to allow the Barreau and the persons, committees or tribunal mentioned in section 192 of the Professional Code (chapter C-26), in the exercise of their functions, to require any person to produce information or a document mentioned in this section, or a true copy thereof.

8. A retired advocate who engages in professional activities within a non-profit legal person may receive no remuneration, except for the reimbursement of any expenses and fees related to the carrying on of his or her activities.

DIVISION III RESPONDENT

9. A member may engage in professional activities within a non-profit legal person if the legal person designates one or two respondents or, if applicable, one respondent and one replacement.

One respondent or one replacement, as the case may be, must be a practising advocate who engages in professional activities in Québec within the non-profit legal person.

10. The respondent is mandated by the non-profit legal person to provide any record, document or information required by the Barreau or by any person, committee or tribunal mentioned in section 192 of the Professional Code (chapter C-26) and to reply to their requests.

The respondent is also mandated to receive all communications from the Barreau intended for the non-profit legal person, including any notice of non-compliance notified to the legal person or to a member who engages in professional activities within it.

11. The respondent must send to the Barreau, before 1 April each year and on the form provided by the Barreau, a declaration indicating any changes made to the undertaking or to the documents provided for in section 7. The declaration must be accompanied with the fees payable prescribed by the board of directors.

If any term, condition or restriction set out in section 6 is no longer met, the respondent must, within 15 days, notify the Barreau, except if the situation has been remedied.

DIVISION IV SECURITY AGAINST PROFESSIONAL LIABILITY

12. A member who engages in professional activities within a non-profit legal person must furnish and maintain security to cover professional liability for the non-profit legal person by subscribing to the professional liability insurance fund of the Barreau du Québec for professional liability that the non-profit legal person may incur through the fault or negligence of the member in the practice of the profession.

13. The security under the insurance fund must be at least \$5,000,000 per claim filed against the non-profit legal person, subject to a limit of that same amount for all claims filed within a coverage period not exceeding 12 months, regardless of the number of members who engage in professional activities within the non-profit legal person.

Despite the first paragraph, the minimum amount of the security must be at least \$1,000,000 in cases where a member who holds a special permit or a solicitor engages in professional activities within a non-profit legal person.

14. The rules governing the conduct of the professional liability insurance decision-making committee's affairs provided for in subdivision 2 of Division III of the Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle des membres du Barreau du Québec (chapter B-1, r. 1.2) apply when the committee is addressing the security provided for in this Division.

DIVISION V **FINAL**

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106084

